

開南大學交換學生定期報告書

2022 年 10 月 31 日

姓名：林○翰 大學部 進修部 碩士班 年級：碩二 學系：應用日語所

交換姐妹校：東京外國語大學 開南導師：尾崎学

就學進度狀況：

東京外國語大學(以下簡稱東外大)2022 年秋季學期正式開學日為 10 月 3 號(星期一)，從這一天開始的兩個星期內，學生可以進行加退選課程。

外國留學生在東外大可以選擇「日語課程」和「一般課程」(也就是一般的大學課，和主要和日本學生一起上課)。東外大在留學生入學前會先舉辦一個線上的日語檢定考試，來為留學生做日語能力的分級。級數中最低的為一級，最高為七級(其實還有一個「超級」，但「超級」的留學生，不被允許選修日語課)，原則上屬於哪一個級數，就只能選對應級數的課程，例如我是「六級」，原則上就只能修「六級」有開設的日語課。

日語課程的內容還蓋了聽、說、讀、寫四個面向，還算多元充實。每堂課每星期幾乎都有要交的作業和報告，因此並不輕鬆。

另外，「一般課程」裡的課，並不是所有都能讓留學生選修(也就是不能納入學分)，這點對留學生來說較為可惜。但扣除掉這些課之外，還是有許多有意思的課程內容可以選，當然不能選修，一樣能旁聽(例如我就有旁聽不能選修的「中國社會經濟」)。

這學期我共選了五門課，分別為日本語綜合 6、日語時事、日語文章表現、日語讀解以及自然地理。

交流活動狀況：

因為東外大 2022 年秋季學期正式開學日為 10 月 3 號，因此到目前為止，我還沒有參與任何校外的交流活動。但目前已經報名了 11 月 9 日和 12 月 16 日，到練馬區開進第二小學以及西東京市田無第一中學的交流活動，並已正式錄取。我將會在這兩個學校的交流活動中介紹台灣的文化，關於活動的內容等到之後的報告再做說明。

生活狀況：

東外大有提供宿舍，分別為國際會館一、二、三棟。留學生可申請，但不能選自己要住哪一棟。費用為三最貴，一個月四萬六千日圓(不含水電費)，一和二則為三萬多日幣。三雖然較貴，但房間裡就有衛浴設施和小廚房，生活機能方便。

東外大位於東京西邊的府中市，這裡遠離東京都心(市中心)，周邊以住家和公園為主，環境簡單清幽。要購物的話，最近的超市也有 1.2 公里的距離，因此建議在此生活，最好購買自行車代步較為方便。另外從學校裡走到最近的多磨車站不用 10 分鐘，要搭電車去其它地方也很方便。

其他：

- 來日本的第一個月開銷一定會較大，以我為例，要先繳兩個月的房租，加上敷金和禮金(日本租屋時，逃不掉的一筆支出)，然後是加入健保和學保，以及購買自行車和生活用品等，這些錢加起來就已經達十七萬日幣了，因此建議就算有拿日本的 JASSO 獎學金，還是要先準備 35 萬以上的日幣會比較安全。

開南大學交換學生定期報告書

2022 年 11 月 30 日

姓名：林○翰 大學部 進修部 碩士班 年級：碩二 學系：應用日語所

交換姐妹校：東京外國語大學 開南導師：尾崎学

就學進度狀況：

目前所有課程的出席率都維持百分之百(只有 11/9 日星期三的課程，因參加東京都練馬區立開進第二小學的交流活動而缺席，但事前有和老師說明，應該能作為公假)，作業也都準時繳交，並得到不錯的成績。在日語綜合的課中，我所創作的俳句還被班上選為最佳的作品(山歩き 思わぬ出会い 初紅葉)。

交流活動狀況：

本月 9 日我到位於東京都練馬區的開進第二小學，向五年級的三個班級中的三個小組(每一組各六個人)，分別介紹了台灣的文化、風俗以及生活習慣。而小學生的組別也分別向我介紹了他們所準備的題目，例如日本的動漫、電影以及傳統文化等。看著小學生們用認真的態度，以童稚的聲音向我發表他們針對各自的主題所做的調查，非常令人感動。雖然小學生的發表內容肯定不會太深刻，且因緊張而經常出現照稿念的狀況，但相信這些都能成為他們日後成長的資糧。

和小學生們介紹台灣時，我首先撥放了曾在台灣引起熱議，由黃小玫所製作的「我們在台灣見吧！台湾で会おうね!」這部短片，短片中輕快富韻律感的音樂和有趣的歌詞內容，很容易就炒熱了氣氛。小學生也對短片中出現的台灣特色飲食例如臭豆腐等，表現出極高的興趣。我另外還製作了 PPT，內容為有關台灣的十個選擇題，題目有台灣的國旗是哪一面、台灣的面積和日本的哪一個島差不多大等等，答對的小朋友送他們一個巧克力做獎品。

交流活動的時間從 9 點多一直持續到 12 點多，一共三個小時左右。希望藉由此次的交流活動，能讓參與此次活動的小朋友更加認識台灣，並對台灣這個地方感興趣。12 月我還有一次和日本中學生的交流活動，希望也能和此次一樣充實有收穫。

生活狀況：

本月最大的校園活動，莫過於東京外語大學舉行了時隔兩年沒有舉辦的「外語祭」，而且這次的外語祭還是東外大的第一百次「外語祭」。

學校從 11 月 18 號星期五開始就停課，好讓學生來做事前的準備。外語祭正式的日期為 11 月 19 日到 23 日的五個整天，24 日為收拾日，25 日星期五則重新恢復上課。

東外大的外語祭在東京的大學裡別具一格，最大的賣點莫過於可以吃到 20 多個國家和地區的料理，此外還可以看到許多有趣的民俗文化表演，令人大飽口福也大飽眼福。

雖然最為交換留學生無緣參與活動的設議與執行，但能參與其中，享受熱鬧又特別的校園祭典氛圍，也是相當難得的機會。





其他：

本月無其他特別要說的其他事項。

開南大學交換學生定期報告書

2022 年 12 月 31 日

姓名：林○翰 大學部 進修部 碩士班 年級：碩二 學系：應用日語所

交換姐妹校：東京外國語大學 開南導師：尾崎学

就學進度狀況：

這個月學習方面比較有意思的事，自然地理這門課有一次(也是這學期唯一一次的)戶外實地考察活動。舉行時間在 12 月 10 日(星期日)，老師和參與的同學包含我共七人於當天早上 9 點在埼玉縣的越谷站集合，然後我們按照老師於事前公布的路線，跟在老師身後一起在城市裡探索和認識課堂上學習到的地理知識，並實際在荒川畔測量不同地點的水平高度。雖然整個活動長達 6 個小時，走的路也不少，且外頭的氣溫也挺低的，但能實際在野外活用在教室裡學到的知識，並和平常難有交流機會日本同學和老師有進一步的認識是一種非常有意思且難得的體驗。



交流活動狀況：

本月 16 日我到位於西東京市的田無第一中學校和國中一年級的學生做交流。這次除了我以外，還有另外 4 位東京外語大學的留學生一起前往(韓國、蒙古、巴西、捷克)。

交流活動的方式為留學生們先各別到各自負責的班級，用一節課的時間(40 分鐘)，來和學生們分享各自國家的文化和風俗習慣等內容。然後留學生和國一 6 個班的學生一起移動到大禮堂，換我們留學生來聽日本的國中生分享他們於上個月在東京都內實際完成的一次校外教學之後的心得分享。

回想起自己國中時，連外國人都沒實際見過幾次，更遑論有交流的機會，非常羨慕東京的中學生能有這樣的體驗。



生活狀況：

本月 12 日，東外大的「留學生支援の会」組織了對「文樂」這項日本的傳統表演藝術有興趣的留學生，一同前往位於東京都內的國立劇場，觀賞文樂的表演。原本的票價高達 3~4 千日圓，這次活動留學生卻只需要 1 千日圓，真的是相當划算且有意義的文化活動。



其他：
無

開南大學交換學生定期報告書

2023 年 01 月 31 日

姓名：林○翰 大學部 進修部 碩士班 年級：碩二 學系：應用日語所

交換姐妹校：東京外國語大學 開南導師：尾崎学

就學進度狀況：

日本因為是過新曆年而非農曆春節，因此從 2023 年 1 月 4 日起社會上就恢復正常上班了(日本的年假為 2022 年 12 月 30 日到 2023 年 1 月 3 日)，而東外大則是從 2023 年 1 月 14 日開始上課。接著從 1 月 23 日起到 31 日為止的一個多星期，是所謂的期末考報告週。

我這學期所選的課總共有 2 個報告和 3 個考試。需要做口頭報告的是「日本語綜合」以及「時事日本語」，有期末考的則為「文章表現」、「讀解」和「自然地理」。

「日本語綜合」的期末報告需要找一個自己感興趣的日本文化現象，然後針對這個文化現象做簡單的文獻回顧，並提出自己的觀點和見解，發表時間所設定的時間為 10~12 分鐘，算是一個中型的口頭發表。我選擇的題目為「為何當代日本人會在聖誕節吃肯德基的炸雞」，發表完後，老師和班上的同學都覺得這個議題很有趣，可以從這個文化現象中發現日本人對外來文化的接納、吸收和轉變。

另一個需要口頭發表的課為「時事日本語」，發表的內容是選一篇老師指定的新聞文章，然後自己當老師，來對班上同學進行模擬教學。透過這樣的口頭發表，不只可以增進個人的日語口說能力，也能觀察其他國家的留學生如何學習日語以及面對事情時所抱持的思考方式，我覺得相當有收穫。

筆試的期末考因為和台灣相同，在此就不多術。

交流活動狀況：

整個 1 月因為有日本的年假和期末和考期末報告要準備，校內外的交流活動基本上都是暫停的狀態。

生活狀況：

今年 4 月起，日本的電價據說又要調漲，生活不易啊。

其他：

- 無特別補充。

開南大學交換學生定期報告書

2023 年 02 月 28 日

姓名：林〇翰 大學部 進修部 碩士班 年級：碩二 學系：應用日語所

交換姐妹校：東京外國語大學 開南導師：尾崎学

就學進度狀況：

二月份大學放寒假，沒有上課。

二月中旬開始可以在校務系統上查看下學期(四月開始的春季學期)所開的課程。

我從下學期開始，會從日語 600 等級上升到 700，能夠選擇的日語課程學分剩下三學分，為滿足 JASSO 獎學金的規定，在修了三學分的日語課程外，

還需要另外選修四堂非日語的課程，來湊足七堂課的要求。

因為下學期目前看來依然沒有開日中口譯、筆譯的課程，

所以我目前傾向選修語歷史、政治和語言(琉球語和愛奴語)相關的課程。

有關下學期的選課，目前大概是這樣。

交流活動狀況：

這個月參加了一個有趣的活動。活動是由優衣庫的母公司「迅銷」(Fast Retailing)所舉辦的第十一屆演講比賽。

這個活動的內容分為三天，分別是第一天 2 月 9 日，到優衣庫位於東京台場的全球總部參訪，

聽公司人員為我們講解優衣庫的發展史和企業理念。第二天 2 月 13 日，但位於東京銀座的優衣庫門市參訪，優衣庫銀座店有 12 層樓，是日本國內坐大的優衣庫。第三天 2 月 24 日，則是到優衣庫位於東京六本木的辦公室會議廳進行演講。

這次有 9 留學生位參與這個活動，分別來自京大(4 名)、早稻田大(4 名)和東京外語大(我)。

大家的演講題目都是「我對優衣庫的建議」，並且要在五分鐘內完成。

雖然最後我沒能獲得首獎(第一名)，但也獲得參加獎的三千日圓優衣庫禮券。

但比禮券更重要的，是參與這次活動的經驗。



生活狀況：

受到通膨的影響，日本從今年三月開始又有許多民生物資、商品以及服務的價格開始上漲。

例如麥當勞從去年開始到今年，已經連續漲了三次。日本的平價理髮店 QB House，也從剪一次頭髮 1200 日圓漲到 1350 日圓。另外因為日本遭逢禽流感，導致大量雞隻遭到撲殺，又逢烏俄戰

爭的影響，造成雞蛋等食材的價格飆漲，日本的生活是越來越不容易了。

其他：



開南大學交換學生定期報告書

2023 年 03 月 31 日

姓名：林○翰 大學部 進修部 碩士班 年級：碩二 學系：應用日語所

交換姐妹校：東京外國語大學 開南導師：尾崎学

就學進度狀況：

整個三月，日本的大學還在春假期間，因此學校沒有任何課程。2023 年的春季學期從 4 月 10 日(星期一)才正式開始。因為目前校務系統上已可查詢下個學期學校有開的課程，所以我也在三月底，大概排了一下下個學期想上的課程。

在日本拿留學簽證的留學生，每周最少須上滿 7 節課(7 個學分)。由於下個學期我在東京外國語大學的日語等級會從 600 上升到 700，所以能選擇的日語課學分降至 3 學分，因此只能選 3 堂有關日語的課程(上一個學期是日語 600 等級，可以選 6 堂，6 學分的日語課程)，目前春季學期我打算修「日本語口頭表現 7」、「日本語上級聽解 7」和「日本語讀解 7」這三門課。

日語課程以外的 4 堂課(4 學分)，目前我打算修「多文化共生」、「亞洲地域文化基礎」、「沖繩語」和「現代台灣政治」。其中負責「現代台灣政治」這堂課的老師是在台灣也享有高知名度，身兼作家、政治評論員以及教授身分的野嶋剛，讓我對這堂課的內容很是期待。希望自己能從這位畢生書寫台灣，視台灣為整個寫作生涯主題的老師身上，學到另一種認識自己故鄉的角度與方式。

最後上個學期的成績已經出來了。我所修的 5 門課(7 學分)，分別得到 3 個 S、2 個 A+和 1 個 A-，相信這應該是能讓東京外國語大學對開南派來的交換留學生，留下好印象的成績。

交流活動狀況：

新的學期，若還有像上個學期那樣，能到日本的國小做文化交流，介紹台灣的機會，我還是會積極爭取參加這類活動。

生活狀況：

和上個月差不多。

其他：

- 無特別補充。